

**QUESTIONNAIRE FOR THE NATIONAL REPORT ON THE IMPLEMENTATION
OF THE DIRECTIVE :**

VICTIMS OF TRAFFICKING OF 29 APRIL 2004

IN

GRAND-DUCHY OF LUXEMBOURG

By

Audrey Bertolotti

Avocat

audrey.bertolotti@barreau.lu

The person in the team of thematic coordination in charge of this directive that you can contact if you have a question or need help when completing this questionnaire is:

Markus Gunneflo

Telephone: +46 46 2221037 / +46 31 16 38 89

E-mail: markus.gunneflo@jur.lu.se

FIRST PART

1. NORMS OF TRANSPOSITION AND JURISPRUDENCE

Q.1.A. Identify the central norm(s) of transposition and indicate its legal nature

- This question includes even norms adopted before the adoption of the directive but ensuring its transposition (what is called a pre-existing norm in the table of correspondence).
- Quote the norm of transposition and not only the norm modified by it (the same is true in case of existence of a code of aliens law)
- About legal nature in the table below: *legislative* refers to a norm adopted in principle by the Parliament; *regulation* refers to a norm complementing the law and adopted in principle by the executive power; *circular or instructions* refer to practical rules about implementation of laws and regulations and adopted in principle by the administrative authorities

When answering this question, please use one or more of the tables below. If the 5 tables below are not enough please duplicate the table (see technical information at the beginning of the questionnaire).

Table 1

This table is about: <input type="checkbox"/> a text already adopted <input checked="" type="checkbox"/> a text which is still a project to be adopted
TITLE: Loi sur la libre circulation des personnes et l'immigration
DATE: Déposé le 7 novembre 2007
NUMBER: 5802
DATE OF ENTRY INTO FORCE:
PROVISIONS CONCERNED : articles 92 à 98 (for example if the norm also pursues other objectives than the transposition of the directive)
REFERENCES OF PUBLICATION IN THE OFFICIAL JOURNAL:
LEGAL NATURE (please tick the correct box): <input checked="" type="checkbox"/> LEGISLATIVE <input type="checkbox"/> REGULATION <input type="checkbox"/> CIRCULAR OR INSTRUCTIONS

Q.1.B. Please list the others norms of transposition according to their hierarchical position in your legal system (first laws, to be followed by regulations; and circulars or instructions):

- This question includes even norms adopted before the adoption of the directive but ensuring its transposition (what is termed a pre-existing norm in the table of correspondence).
- Quote the norm of transposition and not only the norm modified by it (the same is true in case of existence of a code of aliens law)

When answering this question, please use one or more of the tables below (one norm per table). If the 5 tables below are not enough please duplicate the table (see technical information at the beginning of the questionnaire).

Q.2. This question needs to be answered only for FEDERAL OR SIMILAR MEMBER STATES LIKE AUSTRIA, BELGIUM, GERMANY, ITALY, SPAIN

Q.2.A. Explain which level of government is competent to adopt the norms of transposition.

Please include your answer in the tables below

LEGISLATIVE RULES
COMPETENCES OF THE FEDERAL/CENTRAL LEVEL:
COMPETENCES OF THE COMPONENTS:
EXPLANATIONS IF NECESSARY:

REGULATIONS
COMPETENCES OF THE FEDERAL/CENTRAL LEVEL:
COMPETENCES OF THE COMPONENTS:
EXPLANATIONS IF NECESSARY:

CIRCULAR OR INSTRUCTIONS
COMPETENCES OF THE FEDERAL/CENTRAL LEVEL:
COMPETENCES OF THE COMPONENTS:
EXPLANATIONS IF NECESSARY:

Q.2.B. Where appropriate, please explain if the federal structure and the distribution of competences between the different levels creates any problem or difficulty regarding the transposition and/or the implementation of the directive.

Q.3. Explain which authorities are competent for the practical implementation of the norm of transposition by taking the decisions in individual cases.

When answering this question, please use one or more of the tables below (one table per competence concerned). If the 5 tables below are not enough please duplicate the table (see technical information at the beginning of the questionnaire).

Table 1

COMPETENCE CONCERNED:	Asile et immigration
CENTRAL MINISTRY OF:	Ministère des Affaires étrangères et de l'Immigration
DIRECTION OR SERVICE WITHIN THE ABOVE MINISTRY:	Direction de l'Immigration, Service des Etrangers
OTHER LEVEL OF ADMINISTRATION:	
IF NECESSARY, COMMENT ABOUT THE NATURE OF THE AUTHORITY (for instance if it is independent of the competent minister)	Le Service des Etrangers de la Direction de l'Immigration dépend du ministère des Affaires étrangères et de l'Immigration.

Q.4.A. Has the central regulation foreseen by the central norm of transposition already been adopted?

YES

NO

Q.4.B. If the central norm(s) of transposition foresee(s) the adoption of one or several regulations, indicate if they have all been adopted:

YES

NO

If NO, please indicate the missing text(s) in the table below. Where necessary, please add further explanations (specify in particular if the missing texts are at least under preparation or foreseen in the very near future):

When answering this question, please use one or more of the tables below (one table per missing text). If the 5 tables below are not enough please duplicate the table (see technical information at the beginning of the questionnaire).

Table 1

MISSING TEXTS
<p><i>INDICATE HERE THE MISSING TEXTS</i></p> <p>Loi sur les mesures de protection et d'assistance. Cette loi assurera notamment la transposition des articles 7, 9, 10 et 12 de la Directive. C'est le ministre ayant l'Egalité des chances dans ses attributions qui est en charge de l'élaboration du projet de loi.</p> <p>Il est fait mention de ce projet dans les commentaires du Projet de loi ainsi que dans le Projet de loi lui-même mais à l'heure actuelle, un tel projet n'a pas encore été déposé à la Chambre des Députés en vue d'être discuté et adopté. Apparemment, un avant-projet de loi devrait être disponible avant la fin de l'année.</p>

Table 2

MISSING TEXTS
<p><i>INDICATE HERE THE MISSING TEXTS</i></p> <p>Règlement grand-ducal déterminant les conditions dans lesquelles la présumé victime bénéficiant d'un titre de séjour provisoire a accès à la formation professionnelle, aux cours de formation professionnelle et aux cours conçus pour améliorer ses compétences professionnelles ou la préparation de son retour assisté dans son pays d'origine. Un tel projet n'a pas encore été déposé à la Chambre des Députés et nous ignorons si ce projet est effectivement en préparation.</p>

Table 3

MISSING TEXTS
<p><i>INDICATE HERE THE MISSING TEXTS</i></p> <p>Loi portant modification de certaines dispositions du Code pénal.</p>

SECOND PART

Scope

Q.5. According to the mandatory provision in article 3(1) the Member States *shall* apply the Directive to the third-country nationals who are, or have been, victims of offences related to the ‘trafficking in human beings’ (referring to Framework Decision 2002/629/JHA³³).

According to the optional provision in article 3(2) the Member States *may* also apply the directive to third-country nationals who have been the subject of ‘an action to facilitate illegal immigration’ (referring to articles 1 and 2 of Directive 2002/90/EC³⁴).

Q.5.A. Are the national norms of transposition in your Member State applicable to third-country nationals who have been victims of offences related to ‘trafficking in human beings’ (mandatory) as well as to third-country nationals who have been the subject of an ‘action to facilitate illegal immigration’ (optional)?

The national norms of transposition are applicable in cases of:

(Please indicate by ticking the correct box and **EXPLAIN YOUR ANSWER**)

- ‘Trafficking in human beings’ only
- ‘An action to facilitate illegal immigration’ only
- Both ‘trafficking in human beings’ and ‘an action to facilitate illegal immigration’

Explanation:

L'article 92 du projet de loi ("le Projet") vise les ressortissants de pays tiers victimes des infractions visées aux articles (...) du Code pénal. On ignore donc pour le moment de quelles infractions il s'agit. Il ressort cependant des commentaires de cet article qu'il s'agit de "victime de la traite des êtres humains ou de l'immigration clandestine".

Q.5.B. Answer this question if the national norms of transposition are applicable in cases of ‘trafficking in human beings’(which is mandatory): **Is the definition of ‘trafficking in human beings’ by national norms of transposition in your**

³³Read the Framework decision 2002/629/JHA at:
http://europa.eu.int/smartapi/cgi/sga_doc?smartapi!celexapi!prod!CELEXnumdoc&lg=EN&numdoc=32002F0629&model=guichett

³⁴ Read the Directive 2002/90/EC at:
http://europa.eu.int/smartapi/cgi/sga_doc?smartapi!celexapi!prod!CELEXnumdoc&lg=EN&numdoc=32002L0090&model=guichett

Member State identical with the definition of ‘trafficking in human beings’ in the Framework Decision (quoted below)? Please explain any deviations in detail, if necessary, by quoting national norms of transposition (in translation).

L'article 2, et notamment 2 b) de la Directive n'a pas été transposé par le Projet. D'après le libellé du Projet tel qu'il est aujourd'hui, on comprend que la notion de "traite des êtres humains" sera définie dans le Code pénal luxembourgeois. Nous n'avons cependant pas encore connaissance de la teneur de ces nouvelles dispositions. Les infractions relatives à la traite telle qu'elles sont définies actuellement par le Code pénal répondent en partie à la définition donnée par la décision-cadre. Les situations décrites par le Code pénal sont en effet plus restrictives en ce qu'elles ne visent que les cas d'exploitation sexuelle et non d'exploitation dans le cadre du travail.

A l'heure actuelle, la traite est abordée aux articles 379 et 379bis du Code pénal dont la teneur est la suivante :

Article 379 : " Sera puni d'un emprisonnement d'un an à cinq ans et d'une amende de 251 euros à 50.000 euros :

1. Quiconque aura attenté aux mœurs en excitant, facilitant ou favorisant, pour satisfaire les passions d'autrui, la débauche, la corruption ou la prostitution d'un mineur âgé de moins de 18 ans.

2. Quiconque aura exploité un mineur âgé de moins de 18 ans à des fins de prostitution ou aux fins de la production de spectacles ou de matériel à caractère pornographique.

3. Quiconque aura facilité l'entrée, le transit, le séjour ou la sortie du territoire d'un mineur âgé de moins de 18 aux fins visées aux points 1. et 2. [...]"

Article 379bis : "Sera puni d'un emprisonnement de six mois à trois ans et d'une amende de 251 euros à 50.000 euros :

1. Quiconque, pour satisfaire les passions d'autrui, aura embauché, entraîné ou détourné, même avec son consentement une autre personne en vue de la prostitution ou de la débauche, soit sur le territoire du Grand-Duché, soit dans un pays étranger.

Si la victime a été embauchée, entraînée ou détournée par fraude ou à l'aide de violences, menaces, abus d'autorité ou tout autre moyen de contrainte, si elle a été effectivement livrée à la prostitution ou à la débauche, ou si l'auteur a abusé de la situation particulièrement vulnérable d'une personne, notamment en raison de sa situation administrative illégale ou précaire, d'un état de grossesse, d'une maladie, d'une infirmité ou d'une déficience physique ou mentale, l'emprisonnement sera d'un an à cinq ans.

Le fait sera puni de la réclusion de cinq à dix ans s'il a été commis avec deux des circonstances prémentionnées.

2. Quiconque aura facilité l'entrée, le transit, le séjour ou la sortie du territoire, aux fins visées au point 1.

[...]

3. Quiconque détient, directement ou par personne interposée, qui gère, dirige ou fait fonctionner une maison de débauche ou de prostitution.

4. Tout propriétaire, hôtelier, logeur, cabaretier, en général toute personne qui cède, loue ou met à la disposition d'autrui ou tolère l'utilisation de tout ou partie d'un immeuble, sachant que les lieux cédés, loués ou mis à la disposition servent à l'exploitation de la prostitution d'autrui.

5. Le proxénète.

Est proxénète celui ou celle

a) qui d'une manière quelconque aide, assiste ou protège sciemment la prostitution d'autrui ou le racolage en vue de la prostitution ;

b) qui, sous forme quelconque, partage les produits de la prostitution d'autrui ou reçoit des subsides d'une personne se livrant à la prostitution ;

c) qui embauche, entraîne ou entretient, même avec son consentement, une personne même majeure en vue de la prostitution ou la livre à la prostitution ou à la débauche ;

d) qui fait office d'intermédiaire, à un titre quelconque, entre les personnes se livrant à la prostitution ou à la débauche d'autrui ;

e) qui, par menace, pression, manœuvre ou par tout moyen entrave l'action de prévention, de contrôle, d'assistance, ou de rééducation entreprise par les organismes qualifiés en faveur de personnes se livrant à la prostitution [...]"

Art. 1 Offences concerning trafficking in human beings for the purposes of labour exploitation or sexual exploitation

1. Each Member State shall take the necessary measures to ensure that the following acts are punishable:
the recruitment, transportation, transfer, harbouring, subsequent

reception of a person, including exchange or transfer of control over that person, where:

- (a) use is made of coercion, force or threat, including abduction, or
- (b) use is made of deceit or fraud, or
- (c) there is an abuse of authority or of a position of vulnerability, which is such that the person has no real and acceptable alternative but to submit to the abuse involved, or
- (d) payments or benefits are given or received to achieve the consent of a person having control over another person for the purpose of exploitation of that person's labour or services, including at least forced or compulsory labour or services, slavery or practices similar to slavery or servitude, or for the purpose of the exploitation of the prostitution of others or other forms of sexual exploitation, including in pornography.

2. The consent of a victim of trafficking in human beings to the exploitation, intended or actual, shall be irrelevant where any of the means set forth in paragraph 1 have been used.

3. When the conduct referred to in paragraph 1 involves a child, it shall be a punishable trafficking offence even if none of the means set forth in paragraph 1 have been used.

4. For the purpose of this Framework Decision, 'child' shall mean any person below 18 years of age.

This question concerns the applicability of the norms of transposition of the Directive in your Member State in cases where a perpetrator is charged for *instigation of, aiding, abetting or attempt* to commit offences concerning trafficking in human beings. (See Article 2(c) with reference to Article 2 in the Framework decision 2002/629/JHA on combating trafficking in human beings)

Are the norms of transposition of the Directive in your Member State applicable in cases where a perpetrator is charged for *instigation of, aiding, abetting or attempt* to commit offences concerning trafficking in human beings?

Yes

No

Explanation:

A l'heure actuelle, la notion de traite telle qu'entendue dans la Directive n'a pas encore été transposée en droit luxembourgeois. Nous comprenons de la rédaction des articles du Projet que cette notion, et par conséquent la description des infractions y relatives, devraient être ajoutées dans le Code pénal.

A titre informatif, les articles 379 et 379bis du Code pénal qui abordent la traite dans leur version d'aujourd'hui visent également les cas de "instigation, aiding, abetting and attempt."

Q.5.C. Answer this question if the national norms of transposition are applicable in cases of 'an action to facilitate illegal immigration':

Is the definition of 'an action to facilitate illegal immigration' by national norms of transposition in your Member State identical with the definition of 'an action to facilitate illegal immigration' in the Directive 2002/90/EC

(quoted below). Please explain any deviations in detail, if necessary, by quoting national norms of transposition (in translation).

L'article 2, et notamment 2 c) de la Directive n'a pas été transposé par le Projet. D'après le libellé du Projet tel qu'il est aujourd'hui, on comprend que la notion d' "immigration illégale" telle qu'entendue par la Directive sera définie dans le Code pénal luxembourgeois. Nous n'avons cependant pas encore connaissance de la teneur de ces nouvelles dispositions.

A l'heure actuelle, les seules mentions concernant l'immigration illégale figurent aux articles 379-3 et 379bis-2 du Code pénal et concernant des situations bien plus restrictives que celles mentionnées à l'article 1 reproduit ci-dessous dans la mesure où ces situations ne concernent que des cas d'exploitation sexuelle.

Article 1 General infringement

1. Each Member State shall adopt appropriate sanctions on:
 - (a) any person who intentionally assists a person who is not a national of a Member State to enter, or transit across, the territory of a Member State in breach of the laws of the State concerned on the entry or transit of aliens ;
 - (b) any person who, for financial gain, intentionally assists a person who is not a national of a Member State to reside within the territory of a Member State in breach of the laws of the State concerned on the residence of aliens.
2. Any Member State may decide not to impose sanctions with regard to the behaviour Defined in paragraph 1(a) by applying its national law and practice for cases where The aim of the behaviour is to provide humanitarian assistance to the person concerned.

This question should only be answered if your Member State has recourse to the option of applying the Directive to the third-country nationals who have been the subject of an action to facilitate illegal immigration (See Article 3(2)).

This question concerns the applicability of the norms of transposition of the Directive in your Member State in cases where a perpetrator is charged for *instigation of, accomplice in, or attempt to commit* offences concerning an 'action to facilitate illegal immigration' (See Article 2(b) with reference to Article 2 in Council Directive 2002/629/JHA on the facilitation of unauthorised entry, transit and residence)

Is the norms of transposition of the Directive in your Member State applicable in cases where a perpetrator is charged for *instigation of, aiding, abetting or attempt to commit* offences concerning an 'action to facilitate illegal immigration'?

Yes

No

Explanation:

A l'heure actuelle, la notion d'immigration illégale telle que définie dans la Directive n'a pas encore été transposée en droit luxembourgeois. Nous comprenons de la rédaction des articles du Projet que cette notion, et par conséquent la description des infractions y relatives, devraient être ajoutées dans le Code pénal.

A titre informatif, les articles 379 et 379bis du Code pénal qui abordent dans une certaine mesure l'immigration illégale dans leur version d'aujourd'hui (article 379 : "quiconque aura facilité l'entrée, le transit, le séjour ou la sortie du territoire d'un mineur âgé de moins de 18 aux fins visées aux points 1. et 2." et article 379bis "quiconque aura facilité l'entrée, le transit, le séjour ou la sortie du territoire, aux fins visées au point 1.") visent également les cas de "instigation, aiding, abetting and attempt."

Q.6.

According to the mandatory provision in article 3(3) the Directive *shall* apply to the third-country nationals concerned having reached the age of majority set out by the law of the Member State concerned. According to the optional provision in article 3(3) the Member State *may* also decide to apply the Directive to minors under the conditions laid down in the Member States national law.

Q.6.A. Are the national norms of transposition applicable to adults as well as minors?

The national norms of transposition are applicable to:

(Please indicate by ticking the correct box and **EXPLAIN YOUR ANSWER**)

Adults

Both adults and minors

Explanation:

Le gouvernement a décidé de faire usage de la faculté prévue par la Directive (article 92 (2)). Ainsi, les dispositions du Projet s'appliquent tant aux majeurs qu'aux mineurs

Q.6.B. Answer this question if the national norms of transposition are applicable only to adults: **What is the age of majority according to the national law of your Member State?**

The age of majority is:

Q.6.C. Answer this question if the national norms of transposition are applicable to minors as well: **Are the national norms of transposition applicable to all minors or are there certain criteria that have to be met in order for the norms to apply?**

The national norms of transposition are applicable to:

(Please indicate by ticking the correct box and **EXPLAIN YOUR ANSWER**)

All minors

Minors, for which the following criteria are fulfilled:

-
-
-
-
-
-

Explanation:

La norme de transposition vise les victimes âgées de dix-huit ans, sans autre précision. Les commentaires du projet de loi nous indique que "les dispositions de la présente sous-section s'appliquent également aux mineurs d'âge." On en conclut que la disposition s'applique à tous les mineurs, sans autre critère restrictif.

Q.7. How many persons received residence permits under the national norms of transposition in your Member State in 2006?

‘Trafficking in human beings’: N/A, la directive n'ayant pas encore été transposée à l'époque

‘An action to facilitate illegal immigration (If applicable): N/A, la directive n'ayant pas encore été transposée à l'époque

Information given to the third-country nationals concerned

Q.8. According to the mandatory provision in article 5, when the competent authorities of the Member States take the view that a third-country national may fall into the scope of the Directive, they shall inform the person concerned of the possibilities offered under the Directive. Member States may decide that such information may also be provided by a non-governmental organisation or an association specifically appointed by the Member State concerned.

Q.8.A. Which authority is responsible for providing the third-country nationals concerned with information of the possibilities offered under the Directive? (In your answer, please state the name of the authority/organisation and explain if it's a public authority, NGO etc.)

Les membres de la police grand-ducale (article 92 du Projet)

Q.8.B. Is the information given orally or in writing?

(Please indicate by ticking the correct box and **EXPLAIN YOUR ANSWER**)

- Orally**
- In writing**
- Both orally and in writing**

Explanation:

Aucune précision à ce sujet : l'article 92 du Projet indique uniquement que les services de police "informent la présumée victime de la possibilité de se voir accorder un délai de réflexion", sans autre précision. Selon les commentaires du Projet, la victime doit être informée "de manière correcte", sans autre explication quant à ce qu'il faut entendre par "de manière correcte".

Q.8.C. Please provide details on the content of oral/written information (feel free to enclose relevant leaflets, brochures etc).

Aucune brochure ou autre documentation n'existe pour l'instant, la transposition de la directive n'étant qu'au stade du projet de loi à l'heure actuelle.

Q.8.D. Do you think that information routines function satisfactorily in practice? Please provide us with your personal judgment, and indicate any known problems.

Nous n'avons pas encore de recul à ce sujet, la directive n'ayant pas encore été transposée.

Reflection period

Q.9. According to the mandatory provision in article 6, the Member States *shall* ensure that the third-country nationals concerned are granted a reflection period allowing them to recover and escape the influence of the perpetrators of the offences so that they can take an informed decision as to whether to cooperate with the competent authorities.

The duration and starting point of the period shall be determined according to national law.

Q.9.A. Is the third-country national concerned entitled to a 'reflection period' in your Member State?

(Please indicate by ticking the correct box and **EXPLAIN YOUR ANSWER**)

Yes **No**

Explanation: (If the answer is "yes": How long is the reflection period, and when does the reflection period start?).

Le délai de réflexion est de quatre-vingt-dix jours, il commence à courir à partir du moment où la présumée victime est signalée au ministre par les services de police (article 93).

Q.9.B. Under the reflection period, is the third-country national concerned protected from enforcement of expulsion orders? See mandatory provision in article 6(2).

(Please indicate by ticking the correct box and **EXPLAIN YOUR ANSWER**)

Yes **No**

Explanation:

L'article 93 (2) précise que "durant le délai de réflexion, [...] aucune décision d'éloignement du territoire ne peut être exécutée à l'égard de la personne concernée." Pendant le délai de réflexion, la présumée victime se voit délivrer une attestation qui lui permet de rester sur le territoire Luxembourg, sans que celle-ci ne vaille pour autant

titre de séjour. Il est d'ailleurs précisé dans les commentaires de cet article que durant le délai de réflexion, le séjour de la victime est "toléré" sur le territoire.

Q.9.C. Is it possible to terminate the reflection period in your Member State for any of the reasons provided in article 6(4)?

(Please indicate by ticking the correct box and **EXPLAIN YOUR ANSWER**)

Yes **No**

Explanation: (If the answer is "yes", which are the criteria?)

Les hypothèses sont celles listées à l'article 6(4) de la Directive. Ainsi, le ministre pourra mettre fin au délai de réflexion lorsque "la personne concernée a activement, volontairement et de sa propre initiative renoué un lien avec les auteurs présumés [...] ou si elle est considérée comme pouvant être un danger pour l'ordre public ou la sécurité nationale."

Q.9.D. If the answer on Q.9.C is "yes": Which authority in your Member State has the competence to take the decision to terminate the reflection period? (Please give details on the name and function of the authority)

Le ministre ayant l'immigration dans ses attributions. Il œuvre au sein du Ministère des Affaires Etrangères et de l'Immigration.

Q.9.E. If the answer on Q.9.C is "yes": Please describe the procedure for termination of the reflection period.

Les modalités d'une telle procédure ne sont pas prévues par le Projet.

Q.9.F. Do you think that the practice of granting reflection periods functions satisfactorily in practice? Please provide us with your personal judgement, and indicate any known problems.

Nous n'avons pas encore de recul à ce sujet. Cependant, d'après l'expérience des professionnels du secteur social qui prennent en charge les victimes de la traite, ce délai de 3 mois est jugé trop court pour permettre à la victime de se remettre des atteintes subies et retrouver un minimum de stabilité psychologique. Ainsi, alors que selon l'article 93 du Projet, à l'expiration de ce délai, la victime devrait être rétablie et devrait pouvoir décider en connaissance de cause d'introduire une plainte ou de faire des déclarations concernant les auteurs présumés, on constate que ce n'est pas du tout le cas en pratique, les victimes étant encore traumatisées et ayant du mal à accorder leur confiance aux gens les entourant (agents de police, services sociaux, etc.)

Treatment

Q.10. According to the Directive the Member State *shall*, both before (article 6(2)) and after (article 9(1)) the issue of the residence permit ensure that the third country-nationals concerned who do not have sufficient resources are granted 'standards of living capable of ensuring their subsistence and access to emergency medical treatment' etc. *See article 7.*

(When answering question Q.10 A-I please note that you are required to indicate if there are any differences between the treatment granted *before* and *after* the issue of the residence permit).

Q.10.A. Does your Member State grant the third-country nationals concerned any support in cash or in kind? See article 7(1) which is a mandatory provision.

(Please indicate by ticking the correct box and **EXPLAIN YOUR ANSWER**)

Before the issue of the residence permit:

Yes, in cash Yes, in kind No

Explanation:

ATTENTION : CETTE REPONSE VAUT POUR TOUTES LES QUESTIONS DE LA SECTION 10. L'article 94 du Projet prévoit que "durant le délai de réflexion, la personne visée à l'article 92 a accès aux mesures de sécurité, de protection et d'assistance prévues à l'article (...) de la loi (...)." Ceci est l'unique mention dans le projet concernant le traitement accordé aux victimes de la traite. Il est prévu de transposer la teneur des articles 7 et 9 de la Directive dans une autre loi qui s'intitulera "Loi sur les mesures de protection et d'assistance". Selon les commentaires de l'article 94, le ministre de l'Egalité des chances est en charge de l'élaboration du projet de loi dont la teneur vise "à créer un cadre complet de protection et d'assistance aux victimes." Ce projet n'a pas encore été publié à l'heure où nous rédigeons ce rapport et nous en ignorons par conséquent le contenu. Nous ne serons en mesure de répondre aux questions de la section 10 qu'une fois le projet de loi sur les mesures de protection et d'assistance publié.

After the issue of the residence permit

Yes, in cash Yes, in kind No

Explanation:

Q.10.B. Please specify how much the persons concerned receives in Euros and relate that to minimum amount of social aid guaranteed for nationals in your Member State.

Q.10.C. Question to be answered if the answer on Q.10.A is "yes" (in cash or in kind): **In your opinion, is the support given sufficient to ensure 'standards of living capable of ensuring their subsistence'?** See article 7(1) which is a mandatory provision.

Q.10.D. Does your Member State provide for the safety and protection needs of the third-country nationals concerned? See article 7(2) which is a mandatory provision.

(Please indicate by ticking the correct box and **EXPLAIN YOUR ANSWER**)

Before the issue of the residence permit:

Yes **No**

Explanation: (If the answer is “yes”, please specify what kind of protection is provided, for example witness-protection programs, “safe houses” etc.)

After the issue of the residence permit:

Yes **No**

Explanation: (If the answer is “yes”, please specify what kind of protection is provided, for example witness-protection programs, “safe houses” etc.)

Q.10.E. Does your Member State provide the third-country nationals concerned with translation services? See article 7(3) which is a mandatory provision.

(Please indicate by ticking the correct box and **EXPLAIN YOUR ANSWER**)

Before the issue of the residence permit:

Yes **No**

Explanation:

After the issue of the residence permit:

Yes **No**

Explanation:

Q.10.F. Does your Member State provide the third-country nationals concerned with interpreting services? *See article 7(3) which is a mandatory provision.*

(Please indicate by ticking the correct box and **EXPLAIN YOUR ANSWER**)

Before the issue of the residence permit:

Yes **No**

Explanation:

After the issue of the residence permit:

Yes **No**

Explanation:

Q.10.G. Does your Member State provide the third-country nationals concerned with free legal aid? *See article 7(4) which is an optional provision.*

(Please indicate by ticking the correct box and **EXPLAIN YOUR ANSWER**)

Before the issue of the residence permit:

Yes **No**

Explanation: (please offer details: Is legal aid offered by qualified lawyers/attorneys? Is there a quantitative limit on hours spent or costs accumulated?)

After the issue of the residence permit

Yes **No**

Explanation: (please offer details: is legal aid offered by qualified lawyers/attorneys? Is there a quantitative limit on hours spent or costs accumulated?)

Q.10.H. Does your Member State provide the third-country nationals concerned with emergency medical care? *See mandatory provision in article 7(1).*

(Please indicate by ticking the correct box and **EXPLAIN YOUR ANSWER**)

Before the issue of the residence permit:

Yes **No**

Explanation: (If the answer is “yes”, please provide details on whether persons have access to *general* medical care during the reflection period or if care is restricted to *emergency* medical care only).

After the issue of the residence permit

Yes **No**

Explanation: (If the answer is “yes”, please provide details on whether persons have access to *general* medical care or if care is restricted to *emergency* medical care only).

This question concerns the requirement of attending to the special needs of the most vulnerable both before and after the issue of the residence permit (See article 7(1))

Have your Member State transposed the provision on attending to the special needs of the most vulnerable? *See mandatory provision in Article 7(1)*

(When answering this question, please note that you are asked to indicate if there are any differences between the treatment granted, according to law, *before* and *after* the issue of the residence permit).

Before the issue of the residence permit:

Yes **No**

Explanation:

Cet article n'a pas été transposé par le Projet de loi. Il est prévu que ces dispositions soient transposées dans une autre loi : la loi sur les mesures d'assistance et de protection. Nous ignorons à l'heure actuelle le contenu et la date de dépôt du projet de loi.

After the issue of the residence permit

Yes **No**

Explanation:

Cet article n'a pas été transposé par le Projet de loi. Il est prévu que ces dispositions soient transposées dans une autre loi : la loi sur les mesures d'assistance et de protection. Nous ignorons à l'heure actuelle le contenu et la date de dépôt du projet de loi.

Q.10.I. Does your Member State provide the third-country nationals concerned with psychological help? See article 7(1)

(Please indicate by ticking the correct box and **EXPLAIN YOUR ANSWER**)

Before the issue of the residence permit:

Yes **No**

Explanation:

After the issue of the residence permit

Yes **No**

Explanation:

This question concerns the treatment granted after the issue of the residence permit to persons with special needs (See Article 9(2)).

Does your Member State provide necessary medical or other assistance to the third-country nationals concerned, who do not have sufficient resources and have special needs such as pregnant women, the disabled or victims of sexual violence or other forms of violence? See mandatory provision in Article 9(2)

Yes **No**

Explanation:

Cet article n'a pas été transposé par le Projet de loi. Il est prévu que ces dispositions soient transposées dans une autre loi : la loi sur les mesures d'assistance et de protection. Nous ignorons à l'heure actuelle le contenu et la date de dépôt du projet de loi.

Issue and renewal of the residence permit

Q.11. Questions regarding the issue and renewal of the residence permit. *See mandatory provisions in article 8:*

Q.11.A. According to the national norms of transposition in your Member State, are there any specific criteria that have to be met for a victim of trafficking to be granted a residence permit?

(Please indicate by ticking the correct box and **EXPLAIN YOUR ANSWER**)

Yes **No**

Explanation: (If the answer is “yes”, explain the criteria that have to be met)

Selon l'article 95 du Projet, La victime se verra délivrée un titre de séjour provisoire si les conditions suivantes sont remplies :

- elle a porté plainte ou a fait des déclarations concernant les personnes ou les réseaux présumés coupables [...],
- ou
- sa présence sur le territoire est nécessaire aux fins de l'enquête ou de la procédure ou en raison de sa situation personnelle,
- elle a rompu tout lien avec les auteurs présumés des infractions visées ci-dessus,
- elle n'est pas considérée comme un danger pour l'ordre public ou la sécurité nationale.

A noter qu'alors qu'il est expressément prévu à l'article 8 de la Directive que les conditions y listées sont cumulatives, cela ne ressort pas clairement du libellé de l'article 95 du Projet. Les commentaires nous indiquent quant à eux que "la délivrance d'un titre de séjour à la victime dépend de sa coopération avec les autorités compétentes ou, le cas échéant, de sa situation personnelle. Impérativement, la victime doit avoir rompu avec les auteurs présumés et elle ne doit pas représenter elle-même un danger pour l'ordre public ou la sécurité nationale." Aux termes des commentaires, on comprend que ces critères sont également cumulatifs en droit luxembourgeois.

This question concerns the possibility to refuse the issue of a residence permit for reasons related to public policy and national security (See Article 8(2))

Is it possible to refuse the issue of a residence permit in your Member State for reasons related to public policy and national security (See Article 8(2))?

Yes **No**

Explanation:

L'article 95 (1) 4. du Projet prévoit que le titre de séjour ne sera pas délivré si la personne constitue un danger pour l'ordre public ou la sécurité nationale.

Q.11.B. For how long is the residence permit valid? According to the mandatory provision in article 8(3), it should be valid for at least six months.

Article 95 (1) : 6 mois maximum

Q.11.C. When residence permit has expired, can it be renewed? *See mandatory provision in article 8(3).*

(Please indicate by ticking the correct box and **EXPLAIN YOUR ANSWER**)

Yes **No**

Explanation: (If the answer is “yes”, please explain the criteria that have to be met, and if there are any limitations on how many times or for how long the residence permit can be renewed).

Selon l'article 95 (2), il est renouvelable pour une nouvelle durée de six mois tant que les conditions mentionnées à la question 11A restent remplies. Ce libellé n'indique pas clairement s'il est possible de le renouveler aussi longtemps que les conditions sont remplies (ie. plus d'une fois) ou seulement une fois pour six mois. Les commentaires précisent quant à eux que "en principe, le titre de séjour de courte durée est renouvelé en fonction des besoins de la procédure et il n'est pas renouvelé lorsque la procédure est terminée.[...] A la différence du non-renouvellement qui intervient par définition au terme des six mois de la première délivrance ou d'un renouvellement, le retrait peut intervenir à tout moment." Le renouvellement semble donc pouvoir être accordé plusieurs fois au vu de ce qui précède.

Minors

Q.12. (Questions regarding minors to be answered only if your Member State has decided to apply the national norms of transposition to minors. *See article 10*):

Q.12.A. Explain which measures have been taken in your Member State to ensure that ‘the best interest of the child’ is accounted for when applying the national norms of transposition? *See article 10(a).*

Cette disposition n'a pas été reprise par le Projet. De même que pour l'article 7, il est prévu de transposer le contenu de l'article 10 dans la loi sur les mesures de protection et d'assistance. A noter que la Convention relative aux droits de l'enfant du 20 novembre 1989 et notamment l'article 3 a été ratifiée par le Grand-Duché dans une loi du 20 décembre 1993. En théorie, cet instrument permet donc déjà de prendre en compte l'intérêt supérieur de l'enfant.

Q.12.B. Has your Member State extended the reflection period for minors? *See article 10(a).*

(Please indicate by ticking the correct box and **EXPLAIN YOUR ANSWER**)

Yes **No**

Explanation: (If the answer is “yes”: For how long?)

Q.12.C. Has your Member State taken any measures to ensure that the procedure is appropriate to the age and maturity of the minor? See article 10(a).

(Please indicate by ticking the correct box and **EXPLAIN YOUR ANSWER**)

Yes **No**

Explanation: (If yes, explain which measures are taken)

Réserve : la loi sur les mesures de protection et d'assistance prévoira peut-être des mesures plus spécifiques concernant les mineurs mais rien ne nous ait indiqué en ce sens pour le moment. Les commentaires de l'article 97 précisent simplement que "L'ampleur des mesures de protection et d'assistance, y compris les soins de santé auxquels la victime a accès, sera définie par une spécifique élaborée par le ministre ayant l'Egalité des chances dans ses attributions."

Q.12.D. Do minors have access to the educational system under the same conditions as nationals? See article 10(b).

(Please indicate by ticking the correct box and **EXPLAIN YOUR ANSWER**)

Yes **No**

Explanation: (If the answer is “no”, under what conditions, if at all, do minors have access to the educational system).

Selon les commentaires du Projet, il est prévu que les mineurs aient accès au système éducatif. De par les termes très généraux employés et sur base de dispositions similaires prises pour d'autres directives, cet accès devrait être régi de la même manière que pour les nationaux. La loi sur les mesures de protection et d'assistance qui transposera l'article 10 de la Directive indiquera peut être plus clairement les modalités d'accès au système éducatif.

Does your Member State provide necessary medical or other assistance to minors who do not have sufficient resources and have special needs? See mandatory provision in Article 9(2)

Yes **No**

Explanation:

Cet article n'a pas été transposé par le Projet de loi. Il est prévu que ces dispositions soient transposées dans une autre loi : la loi sur les mesures d'assistance et de protection. Nous ignorons à l'heure actuelle le contenu et la date de dépôt du projet de loi.

Q.12.E. What measures has your Member State taken regarding unaccompanied minors? See article 10(c) (Please provide details on the establishing of identity, nationality and the fact that they are unaccompanied, location of family, legal representation etc).

L'article 92 (2) prévoit uniquement la représentation juridique du mineur. Ainsi, un tuteur sera désigné dès que possible pour assister le mineur non accompagné dans le cadre de la procédure, et y compris de la procédure pénale. Rien n'est précisé quant aux moyens mis en œuvre pour établir son identité, sa nationalité, etc. Les autres mesures d'assistance telles qu'une aide pour retrouver sa famille ne sont pas reprises par le Projet. La loi sur les mesures de protection et d'assistance prévoira inclura peut-être de telles dispositions.

Work, vocational training and education

Q.13. Questions concerning the access to work, vocational training and education:

Q.13.A. Do the holders of the residence permit have access to the labour market? See article 11.

(Please indicate by ticking the correct box and **EXPLAIN YOUR ANSWER**)

Yes **No**

Explanation: (If the answer is “yes”: Are there any criteria that have to be met for the holders of the residence permit to have access to the labour market? See article 11).

Selon l'article 97 (1) du Projet, une activité salariée pourra être exercée si les conditions suivantes sont remplies :

- le ressortissant de pays tiers dispose des qualifications professionnelles requises pour l'exercice de l'activité visée,
- il est en possession d'un contrat de travail conclu pour un poste déclaré vacant auprès de l'Administration de l'Emploi et par la commission créée à l'article 153 (commission consultative pour travailleurs salariés) dans les conditions et suivants les modalités prévues par règlement grand-ducal.

Q.13.B. Do the holders of the residence permit have access to vocational training? See article 11.

(Please indicate by ticking the correct box and **EXPLAIN YOUR ANSWER**)

Yes **No**

Explanation: (If the answer is “yes”: Are there any criteria that have to be met for the holders of the residence permit to have access to vocational training? See article 11).

L'article 97 (2) du Projet prévoit l'accès à la formation des adultes et aux cours de formation professionnelle. Cet article précise que les modalités d'accès sont fixées par règlement grand-ducal. Au jour de la rédaction du présent rapport, un tel règlement grand-ducal n'est pas encore intervenu.

Q.13.C. Do the holders of the residence permit have access to education?

See article 11.

(Please indicate by ticking the correct box and **EXPLAIN YOUR ANSWER**)

Yes

No

Explanation: (If the answer is “yes”: Are there any criteria that have to be met for the holders of the residence permit to have access to education? See article 11).

Concernant les adultes, l'article 97 (2) prévoit que les adultes ont accès à un certain type d'enseignement : la formation des adultes et aux cours de formation professionnelle. Il est prévu que les modalités d'accès soient fixées par règlement grand-ducal. Cependant, au jour de la rédaction du présent rapport, un tel règlement grand-ducal n'est pas encore intervenu.

L'article 97 (3) prévoit que les mineurs ont accès au système éducatif. Aucune précision quant aux modalités d'accès.

Q.13.D. Is access to work, vocational training and education limited to the duration of the residence permit? *See article 11.*

(Please indicate by ticking the correct box and **EXPLAIN YOUR ANSWER**)

Yes

No

Explanation:

L'article 11 alinéa 2 n'a pas été transposé littéralement par la Directive. Cependant, au vu du libellé de l'article 97, on peut penser que cet accès n'est permis qu'en vertu du titre de séjour. Ainsi, lorsque celui-ci cesse d'exister, l'accès au marché du travail, à la formation professionnelle et à l'enseignement cesse également.

Art. 97 : " (1) Le titre de séjour visé à l'article 95 donne droit aux mesures de protection et d'assistance telles que définies par la loi (...). Il permet l'exercice d'une activité salariée si la personne concernée remplit les conditions fixées à l'article 42, paragraphe (1), points 3 et 4.

(2) Un règlement grand-ducal détermine les conditions dans lesquelles le bénéficiaire du titre de séjour visé à l'article 95 a accès à la formation des adultes, aux cours de formation professionnelle et aux cours conçus pour améliorer ses compétences professionnelles ou la préparation de son retour assisté dans son pays d'origine.

(3) Le bénéficiaire du titre de séjour visé à l'article 95 qui est âgé de moins de dix-huit ans a accès au système éducatif."

Programmes or schemes for the third-country nationals concerned

Q.14. Questions regarding programmes or schemes for the third-country nationals concerned:

Q.14.A. Do holders of the residence permit have access to any existing programmes or schemes aimed at their recovery of a normal social life, courses designed to improve their professional skills or preparation of their assisted return to their country of origin? See article 12(1) which is a mandatory provision.

(Please indicate by ticking the correct box and **EXPLAIN YOUR ANSWER**)

Yes **No**

Explanation: If the answer is “yes”: explain what kind of programmes or schemes are available and who is responsible for them).

L'article 97 (2) du Projet prévoit l'accès à des cours conçus pour améliorer ses compétences professionnelles ou la préparation du retour assisté dans le pays d'origine. Aucune autre précision n'est donnée quant à ces programmes dans le Projet du fait qu'il est envisagé de transposer l'article 12 dans la loi sur les mesures de protection et d'assistance et de régir les conditions d'accès à ces formations dans un règlement grand-ducal (inexistant pour l'heure).

Q.14.B. Were specific programmes or schemes created for the holders of the residence permit due to the Directive? See article 12(1).

(Please indicate by ticking the correct box and **EXPLAIN YOUR ANSWER**)

Yes **No**

Explanation:

N/A puisque la Directive est seulement en passe d'être transposée en droit luxembourgeois.

Q.14.C. Is the issuing or renewal of a residence permit conditional on participation in the programmes or schemes? See article 12(2).

(Please indicate by ticking the correct box and **EXPLAIN YOUR ANSWER**)

Yes **No**

Explanation:

Une telle condition n'apparaît pas dans le projet.

Réserve cependant : l'article 12 sera transposé dans la loi sur les mesures de protection et d'assistance. Une telle condition pourrait éventuellement être prévue lors de l'élaboration de ladite loi.

Non-Renewal and Withdrawal

Q.15. Question concerning non-renewal of the residence permit:

In cases where authorities consider the renewal of a residence permit, are the conditions of article 8(2) actively reconsidered by the authorities? See article 13.

(Please indicate by ticking the correct box and **EXPLAIN YOUR ANSWER**)

Yes **No**

Explanation:

L'article 95 (2) dispose que le titre de séjour est renouvelable tant que les conditions de l'article 95 (1) (article 8 (2) de la Directive) sont remplies. Sur le principe, elles sont donc examinées au moment du renouvellement. En pratique, la directive n'ayant pas encore été transposée, nous ignorons si ces conditions sont "activement" réexaminées.

Q.16. Question regarding withdrawal of the residence permit:

Q.16.A. Is it possible to withdraw the residence permit issued in your Member State for a person falling under the Directive?

(Please indicate by ticking the correct box and **EXPLAIN YOUR ANSWER**)

Yes **No**

Explanation: (if the answer is "yes", explain under which circumstances that is possible)

L'article 14 de la Directive est transposé par l'article 96 du Projet, qui reprend les mêmes hypothèses.

Art. 96 : " (1) Le titre de séjour peut être retiré et une décision d'éloignement du territoire peut être prise par le ministre lorsqu'il constate que la personne concernée ne remplit plus les conditions de délivrance et plus particulièrement :

1. si elle a activement, volontairement et de sa propre initiative renoué un lien avec les auteurs présumés des infractions visées à l'article (...) du Code pénal ;
2. si elle cesse de coopérer avec les autorités compétentes ;
3. si les autorités judiciaires décident d'interrompre la procédure.

(2) Le titre de séjour peut également être retiré et une décision d'éloignement du territoire peut être prise par le ministre lorsqu'il constate que la coopération de la personne concernée est frauduleuse ou que sa plainte est frauduleuse ou non fondée, ou si des raisons liées à l'ordre public ou à sécurité nationale sont en jeu."

Q.16.B. Explain the procedure for withdrawal of the residence permit.

La procédure n'est pas décrite dans le Projet. Les commentaires précisent simplement que le retrait peut avoir lieu à tout moment.

Final questions

Q.17. Can you refer us to any study, report or research by any source on the practice of granting reflection periods and residence permits to victims of trafficking or other persons falling under the Directive?

L' Association de Soutien aux Travailleurs Immigrés (ASTI) et l' UNHCR ont rendu des avis publics à ce sujet lorsque l'avant-projet de loi leur avait été soumis pour avis.

Q.18. Has there been a political or public debate on the implementation of the Directive? If so, please summarize the main issues of the debate.

Dans le cadre de l'avant-projet de loi, une première phase de consultation d'organes divers avait été menée. Le Projet de loi a été déposé à la Chambre des Députés le 7 novembre dernier. Il va maintenant être soumis à divers organes pour avis tels le Conseil d'Etat, la Commission consultative des Droits de l'Homme, l' ASTI.

Q.19. Are there any problems of legislation or practice in your Member State which relate to victims of trafficking and have not been covered in preceding questions?

A noter que l'article 4 de la Directive concernant des dispositions plus favorables n'a pas été repris par le Projet dans le cadre de la transposition de la directive sur la traite.

THIRD PART

IMPACT OF THE DIRECTIVE ON NATIONAL LAW

Q.29 Question regarding the evolution of national law: **Did the transposition of the Directive make the rules related to the protection of Victims of trafficking become, from the point of view of the third-country national concerned, more favourable or less favourable. Please make also a comparison with the standard of the directive in the last column of the table below**

OBJECTIVE <i>To enhance the protection of Victims of trafficking</i>		EVALUATION REGARDING THE EVOLUTION OF NATIONAL LAW	EVALUATION IN COMPARISON WITH THE STANDARD OF THE DIRECTIVE
<p>Explain the situation <u>before</u> transposition</p> <p>Il n'existait aucune disposition auparavant qui visait à assurer la protection des victimes de la traite.</p>	<p>Explain the situation <u>after</u> transposition</p> <p>(To evaluate the impact of the directive, please consider also national norms which were adopted before the deadline for transposition or even before the adoption of the directive, in cases of Member States having amended their national legislation in advance in accordance with the directive. Please indicate the precise date of adoption of the change)</p> <p>La Directive est en passe d'être transposée. Le projet a été déposé à la Chambre des Députés le 7 novembre 2007. La transposition n'est cependant pas encore complète car les mesures d'assistance et de protection prévues par la Directive feront l'objet d'une transposition dans une autre loi dont nous ignorons le contenu à l'heure actuelle, aucun projet n'ayant encore été déposé.</p>	<p><input type="checkbox"/> <i>Less favourable than previous national rules</i></p> <p><input type="checkbox"/> <i>Status quo</i></p> <p><input checked="" type="checkbox"/> <i>More favourable than previous national rules</i></p>	<p><input type="checkbox"/> <i>Less favourable than the Directive</i></p> <p><input checked="" type="checkbox"/> <i>In line with the directive</i></p> <p><input type="checkbox"/> <i>More favourable than the directive</i></p>

Q. 30. From your point of view, did the transposition of the directive imply other interesting changes for the third country national concerned regarding other elements than the ones mentioned in the previous question? Please make also a comparison with the standard of the directive in the last column of the table below

When answering this question, please use one or more of the tables below. If the 3 tables below are not enough please duplicate the table (see technical information at the beginning of the questionnaire).

Table 1

OBJECTIVE (to be indicated by the national rapporteur)		EVALUATION REGARDING THE EVOLUTION OF NATIONAL LAW	EVALUATION IN COMPARISON WITH THE STANDARD OF THE DIRECTIVE
Explain the situation before transposition	<p>Explain the situation after transposition</p> <p>(To evaluate the impact of the directive, please consider also national norms which were adopted before the deadline for transposition or even before the adoption of the directive, in cases of Member States having amended their national legislation in advance in accordance with the directive. Please indicate the precise date of adoption of the change)</p>	<p><input type="checkbox"/> <i>Less favourable than previous national rules</i></p> <p><input type="checkbox"/> <i>Status quo</i></p> <p><input type="checkbox"/> <i>More favourable than previous national rules</i></p>	<p><input type="checkbox"/> <i>Less favourable than the Directive</i></p> <p><input type="checkbox"/> <i>In line with the directive</i></p> <p><input type="checkbox"/> <i>More favourable than the directive</i></p>

Q.31. A. Question regarding the method of transposition: **Did your Member State copy the provisions of the directive into national legislation without any redrafting or adaptation to national circumstances.**

YES NO

Q.31.B. **If yes, did this method of transposition create any problems (for example difficulties of implementation, risk that a provision remain unapplied).**

YES NO

Q.31.C. If yes, give some of examples:

Article 92 (1) du Projet transpose l'article 5 de la Directive. Il est prévu que les services de police informent la présumée victime de la procédure établie par la Directive et le Projet. Or les modalités relatives à la manière d'informer les personnes concernées n'ont pas été prévues par le Projet ni aucun autre texte.

Article 96 du Projet transpose l'article 14 de la Directive. Il s'agit d'une transposition littérale et rien n'est prévu concernant les détails de la procédure en elle-même (comment sont appréciées les conditions, recours, etc.)

Q.31.D. If only some provisions of the directive have been copied and if this may create any problem, please quote them and explain the problem.

Q.32. Quote interesting decisions of jurisprudence related to the directive, its transposition or implementation (this question concerns in principle decisions after the national norms of transposition entered into force, but decisions prior to that may be quoted if relevant). Quote in particular decisions of supreme Courts; limit yourself to the appeal Courts and ignore the first resort if there are too many decisions at this level, unless there is a certain jurisprudence made of a group of decisions.

When answering this question, please use one or more of the tables below. If the 5 tables below are not enough please duplicate the table (see technical information at the beginning of the questionnaire).

Table 1

DECISION OF SUPREME COURTS	<u>DATE:</u>	<u>REFERENCE OF PUBLICATIONS:</u>	<u>SUMMARY OF CONTENT:</u>
DECISION OF APPEAL COURTS	<u>DATE:</u>	<u>REFERENCE OF PUBLICATIONS:</u>	<u>SUMMARY OF CONTENT:</u>
DECISION(S) IN FIRST RESORT	<u>DATE:</u>	<u>REFERENCE OF PUBLICATIONS:</u>	<u>SUMMARY OF CONTENT:</u>

ANY SUPPLEMENTARY COMMENT ABOUT THE TREND OF THE JURISPRUDENCE:

Q.33. Are there any **problems with the translation of the text of the directive in the official language of your Member State and give in case a list of the worst examples of provisions which have been badly translated.**

There are no problems with the translation of the directive.

There are some problems with the translation of the directive.

Explanation: (If there are such problems, please specify the most problematic provisions in the Directive when it comes to translation).

Explain the difficulties that this could create:

ANY OTHER INTERESTING ELEMENT

Q.34. **Following your personal point of view, mention from the point of view of third country nationals and/or from the Member State any interesting or innovative practice in your Member State**

When answering this question, please use one or more of the tables below. If the 5 tables below are not enough please duplicate the table (see technical information at the beginning of the questionnaire).

Table 1

OBJECTIVE OF THE PRACTICE	EXPLANATION

Q.35. **Please add here any other interesting element in your Member State which you did not have the opportunity to mention in your previous answers.**